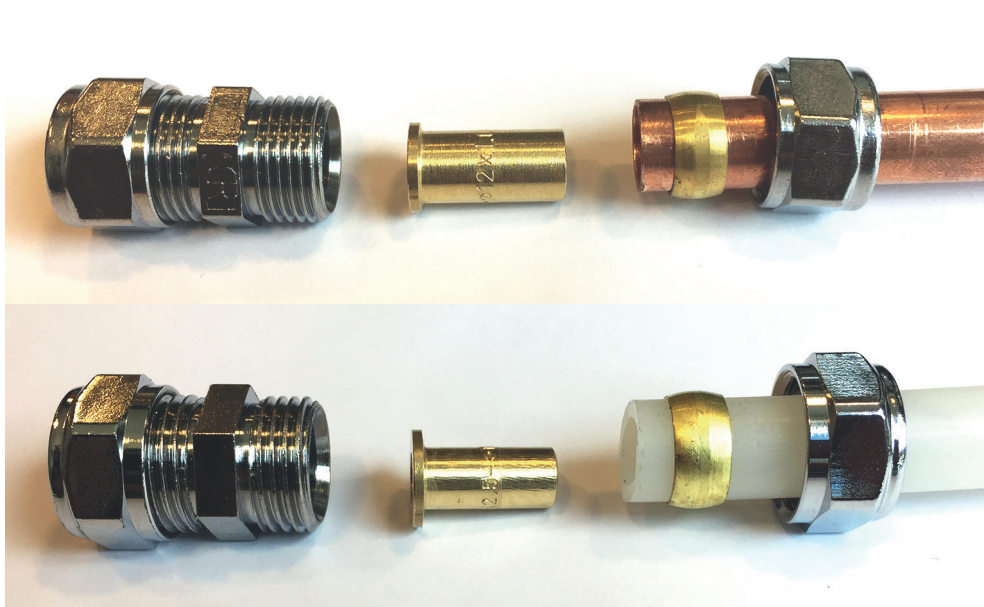


BRUKSANVISNING

KLÄMRINGSKOPPLINGAR FÖR KOPPARRÖR OCH PEXRÖR



Koppling

Mutter

Klämring

Stödhylsa

Så här monterar du klämringsskopplingar på kopparrör och PEX-rör.

Klämringsskopplingarna är utformade för att användas med kopparrör (mjuka, medelhårda och hårda) och PEX-rör. Stödhylsa skall användas till mjuka (glödgade) och halvhårda kopparrör samt PEX-rör.

OBS! Använd alltid anpassad stödhylsa för respektive rör.

1. Kapa röret med röravskärare eller annat lämpligt verktyg som ger ett jämnt snitt. Kontrollera att röret är fritt från längsgående repor. Avgrada försiktigt både insidan och utsidan på röret. Avgradningen kan antingen göras med en lämplig fil eller avgradningsverktyg.
2. För in stödhylsan i röret (mjuka och halvhårda kopparrör och PEX-rör).
3. Kontrollera att klämringen är placerad i muttern på kopplingen och skjut in röret till botten av kopplingen.
4. Skruva först åt muttern med handkraft till motstånd. Spänn sedan muttern med fast nyckel eller skiftnyckel det antal varv som anges för kopparrör och PEX-rör i tabellen nedan.
5. OBS! Används smörjmedel ska detta vara godkänt för dricksvatten.

KOPPARRÖR

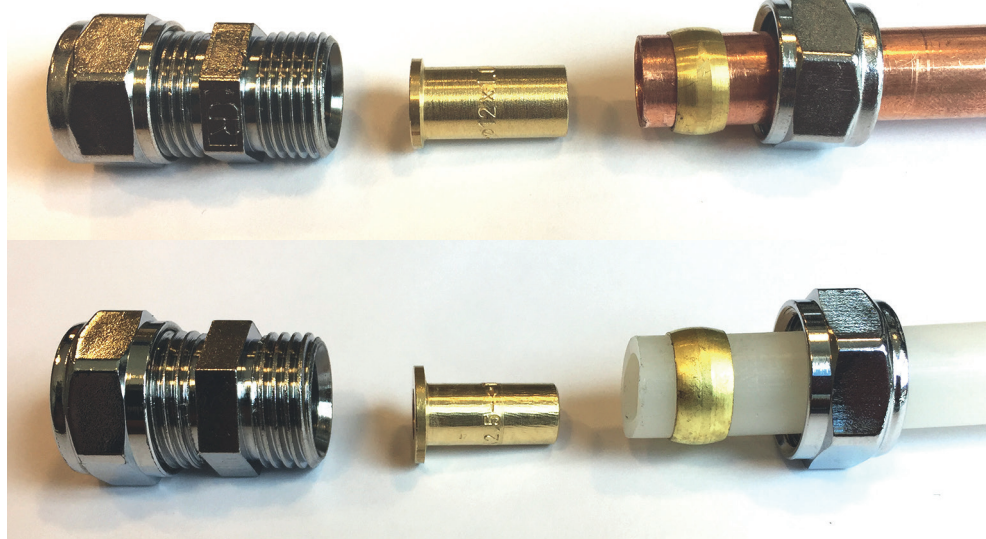
PEX-RÖR

DIMENSION Ø	ANTAL VARV	DIMENSION Ø	ANTAL VARV
10 mm	1	-	-
12 mm	1	12 x 2 mm	1 ¼
15 mm	1	15 x 2,5 mm	1 ¼
18 mm	1	18 x 2,5 mm	1 ¼
22 mm	1	22 x 3 mm	1 ¼
28 mm	3/4	28 x 4 mm	1 ¼



BRUKSANVISNING

KLEMRINGSKOBLINGER FOR KOBBERRØR OG PEXRØR



Kobling

Mutter

Klemring

Støttehylse

Slik monterer du klemringskoblinger på kobberør og PEX-rør.

Klemringskoblingene er utformet for bruk med kobberør (myke, middels harde og harde) og PEX-rør. Støttehylse må brukes på myke (oppvarmede) og halvharde kobberør og på PEX-rør.

OBS! Bruk alltid støttehylse som passer på røret.

1. Kapp røret med rørkutter eller annet egnet verktøy som gir jevnt snitt. Kontroller at røret ikke har langsgående riper. Fjern forsiktig graden på både innsiden og utsiden av røret. Graden kan fjernes med egnet fil eller spesialverktøy.
2. Før støttehylsen inn i røret (myke og halvharde kobberør og PEX-rør).
3. Kontroller at klemringen er plassert i mutteren på koblingen, og skyv røret inn til bunnen av koblingen.
4. Skru mutteren for hånd til du merker motstand. Stam deretter mutteren med fastnøkkel eller skiftenøkkel det antall omdreininger som er angitt for kobberør og PEX-rør i tabellen nedenfor.
5. OBS! Hvis det brukes smøremiddel, må det være godkjent for drikkevann.

KOBBERRØR

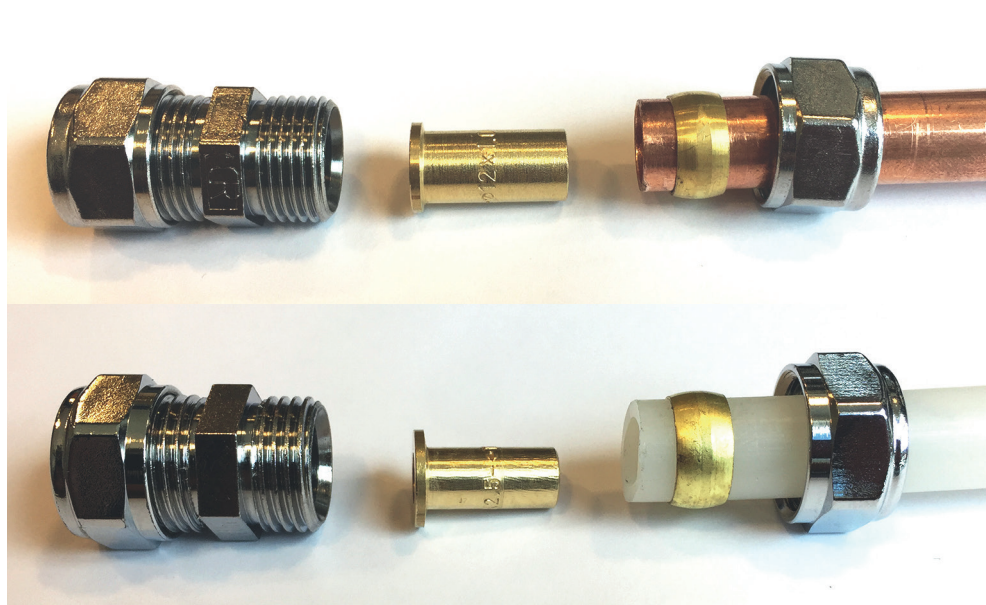
PEX-RØR

DIMENSJON Ø	ANTALL OMDREININGER	DIMENSJON Ø	ANTALL OMDREININGER
10 mm	1	-	-
12 mm	1	12 x 2 mm	1 ¼
15 mm	1	15 x 2,5 mm	1 ¼
18 mm	1	18 x 2,5 mm	1 ¼
22 mm	1	22 x 3 mm	1 ¼
28 mm	3/4	28 x 4 mm	1 ¼



KÄYTTÖOHJE

PUSERRUSLIITTIMET KUPARI- JA PEX-PUTKILLE



Liitin

Mutteri

Puristusrengas

Tukiholkki

Puserrusliittimet asennetaan kupari- ja PEX-putkiin seuraavasti.

Puserrusliittimet soveltuvat kupariputkien (pehmeät, keskikovat ja kovat) ja PEX-putkien liittämiseen. Pehmeiden (hehku-tettujen) ja puolikovien kupariputkien ja PEX-putkien kanssa käytetään myös tukiholkkia.

HUOM! Käytä aina liitettäville putkille tarkoitettua tukiholkkia.

1. Katkaise putki putkileikkurilla tai muulla sopivalla, tasaisesti katkaisevalla työkalulla. Varmista, ettei putkessa ole pitkittäisiä naarmuja. Tasoita putken sisä- ja ulkopuoli varovasti. Tasoittamisen voi tehdä joko sopivalla viilalla tai purseenpoistotyökalulla.
2. Työnnä tukiholkki putkeen (pehmeät ja puolikovat kupari-putket sekä PEX-putket).
3. Varmista, että liittimen mutterissa on puristusrengas, ja työnnä putki liittimen pohjaan asti.
4. Kierrä mutteria ensin kiinni käsivoimin, kunnes tunnet vastuksen. Kiristä mutteria sen jälkeen kiintoavaimella tai jakoavaimella niin monta kierrosta kuin alla olevassa taulukossa kupariputkille/PEX-putkille mainitaan.
5. HUOM! Mahdollisesti käytettävän voiteluaineen on oltava talousvesikäyttöön hyväksyttyä.

KUPARIPUTKI

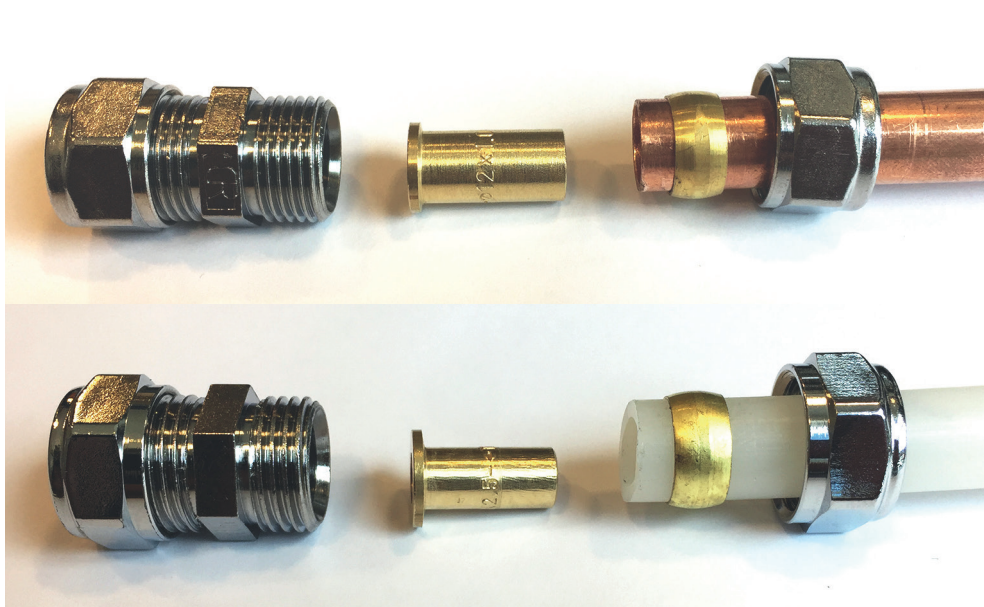
PEX-PUTKI

LÄPIMITTA Ø	KIERROSTEN MÄÄRÄ	LÄPIMITTA Ø	KIERROSTEN MÄÄRÄ
10 mm	1	-	-
12 mm	1	12 x 2 mm	1 ¼
15 mm	1	15 x 2,5 mm	1 ¼
18 mm	1	18 x 2,5 mm	1 ¼
22 mm	1	22 x 3 mm	1 ¼
28 mm	3/4	28 x 4 mm	1 ¼



BRUGSANVISNING

KLEMRINGSKOBLINGER TIL KOBBERRØR OG PEX-RØR



Kobling

Møtrik

Klemring

Nippel

Sådan monterer du klemringskoblinger på kobberrør og PEX-rør.

Klemringskoblingerne er udformet til brug sammen med kobberrør (bløde, middelhårde og hårde) og PEX-rør. Der skal bruges en nippel til bløde (glødede) og middelhårde kobberrør samt PEX-rør.

OBS! Brug altid en nippel, der er beregnet til det pågældende rør.

1. Skær røret af med en rørskeer eller et andet egnet værktøj, som giver et jævnt snit. Kontroller, at røret er fri for langsgående ridser. Afgrat forsigtigt røret både indvendigt og udvendigt. Afgratningen kan enten udføres med en egnet fil eller med et afgratningsværktøj.
2. Før niplen ind i røret (for bløde og middelhårde kobberrør og PEX-rør).
3. Kontroller, at klemringen er placeret i koblingsmøtrikken, og skyd røret ind til bunden af koblingen.
4. Stram først møtrikken med håndkraft, indtil du møder modstand. Tilspænd derefter møtrikken med en fastnøgle eller skiftenøgle det antal omgange, der er angivet for hhv. kobberrør og PEX-rør i tabellen nedenfor.
5. OBS! Hvis der anvendes smøremiddel, skal det være godkendt til drikkevand.

KOBBERRØR

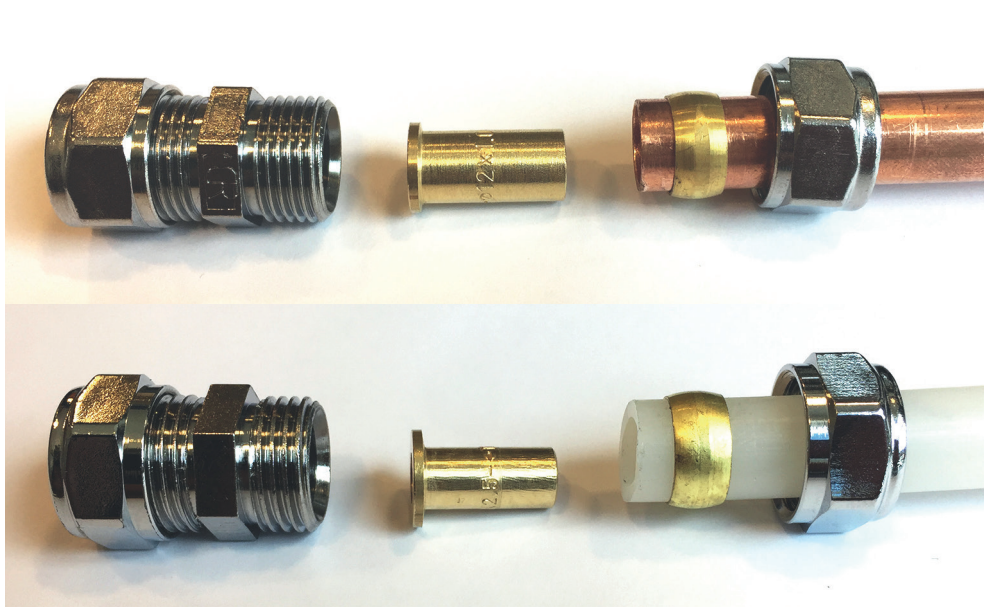
PEX-RØR

DIMENSION Ø	ANTAL OMGANGE	DIMENSION Ø	ANTAL OMGANGE
10 mm	1	-	-
12 mm	1	12 x 2 mm	1 ¼
15 mm	1	15 x 2,5 mm	1 ¼
18 mm	1	18 x 2,5 mm	1 ¼
22 mm	1	22 x 3 mm	1 ¼
28 mm	3/4	28 x 4 mm	1 ¼



INSTRUCTIONS

CLAMP RING COUPLINGS FOR COPPER TUBING AND PEX PIPES



Connector

Nut

Clamp ring

Support socket

How to fit clamp ring couplings to copper tubing and PEX pipes.

The clamp ring couplings are designed to be used with copper tubing (soft, semi-rigid and rigid) and PEX pipes. The support socket is used with soft (annealed) and semi-rigid copper tubing and PEX pipes.

NOTE! Make sure the support socket used corresponds to the tubing/pipe.

1. Cut the tubing/pipe using pipe cutters or another suitable tool able to produce an even cut. Ensure there are no abrasions lengthwise on the tubing/pipe. Carefully deburr both the interior and exterior of the tubing/pipe. Deburring can be done with a suitable file or a deburring tool.
2. Insert the support socket into the tubing/pipe (soft or semi-rigid copper tubing and PEX pipes).
3. Make sure the clamp ring is positioned in the coupling nut and push the tubing/pipe into the bottom of the coupling.
4. First tighten the nut by hand until resistance is felt. Then tighten the nut with a spanner or adjustable spanner according to the number of rotations specified for copper tubing and PEX pipes in the table below.
5. NOTE! If lubricant is used, it must be certified as safe for potable water.

COPPER TUBING

PEX PIPE

DIMENSIONS Ø	NO. OF ROTATIONS	DIMENSIONS Ø	NO. OF ROTATIONS
10 mm	1	-	-
12 mm	1	12 x 2 mm	1 ¼
15 mm	1	15 x 2,5 mm	1 ¼
18 mm	1	18 x 2,5 mm	1 ¼
22 mm	1	22 x 3 mm	1 ¼
28 mm	3/4	28 x 4 mm	1 ¼

